JAKA ČOP

**Seminarska naloga 1 pri predmetu Uvod v organizacijo informacij**

LOCAL ID=189090307, EDU\_FFSTUDENT23

V okviru predmeta Uvod v organizacijo informacij smo kot seminarsko nalogo obravnavali katalogizacijo izbrane monografske publikacije. Odločili smo se za publikacijo z naslovom *Angleško-slovenski slovar = English-Slovene Dictionary*. Sledeča razprava opisuje katalogizacijski postopek v skladu s pravili formata COMARC/B za bibliografske podatke in priročnika *Prekat: priročnik za enostavno uporabo katalogizacijskih pravil*.

Že ob hitrem pregledu je razvidno, da gre v našem primeru za publikacijo z vzporednim naslovom ter besedilom, kar je za slovarje tudi značilno. Nekoliko manj običajno pa je dejstvo, da ima slovar navedenega avtorja, poleg tega pa je na naslovni strani navedena celo ilustratorka. Na omenjeno se bomo ponovno osredotočili v nadaljevanju, saj smo pri katalogizaciji sledili vrstnemu redu, kot ga za vnos podatkov podaja vmesnik COBISS Cat.

Katalogizacijo smo pričeli z vnosom podatkov v polje 010, kjer smo v podpolje 010a vnesli ISBN, v 010d pa ceno publikacije (v evrih). Ker je priporočeni vir podatkov za 8. območje, katerikoli vir, tu ni bilo posebnosti.

Nadaljevali smo s polji 100, 101, 102 in 105, pri čemer smo v podpolje 100b vnesli kodo, ki označuje publikacijo, zaključeno ob izidu oz. v enem koledarskem letu. Podatek o letu izida (100c) smo pridobili iz naslovne strani, jezik katalogizacije (100h) pa je slovenski. Glede na prisotnost ilustracij, barvnih fotografij in relativno kratkega obsega (75 strani) smo publikacijo opredelili kot otroško gradivo.

V podpolju 101a smo navedli oba jezika publikacije (slovenščino in angleščino), saj gre za dvojezični slovar. Država izida (polje 102) je bila razvidna iz kraja izida na naslovni strani. V polju 105 smo v podpolju a izbrali ustrezno kodo za ilustrirano gradivo, v podpolju b pa smo za vrsto vsebine določili slovar, kar je razvidno že iz naslova publikacije.

V podpolje 200a smo vnesli naslov, ki je naveden prvi v zapisu (stvarni naslov), v 200d pa vzporedni naslov. Avtorica in ilustratorka sta bili vneseni v podpolji 200f in 200g, pri čemer f označuje primarno odgovornost (avtorico), g pa sekundarno (ilustratorko). Podatki so prepisani neposredno iz naslovne strani, v skladu s pravilom natančnega prepisa iz priročnika Prekat. Upoštevali pa smo tudi izjemo tega pravila, ki govori o prepisu velikih začetnic. Te prepišemo zgolj pod pogojem, da se s tem držimo pravopisnih pravil jezika, v katerem je naslov oz. publikacija napisana. V našem primeru tako spremenimo zgolj veliko začetnico angleško besede za slovar (dictionary) v malo začetnico.

Polje 205 (označevanje izdaje) je ostalo prazno, saj podatka o izdaji ni bilo mogoče najti. V polju 210 (založništvo, distribucija itd.) pa smo obravnavali dve posebnosti. Založnik publikacije ni naveden, zato smo po pravilu iz Prekat-a uporabili zapis [s. n.]. Kraj izdelave pa smo določili posredno – na podlagi imena izdelovalca. Ker kraj ni bil naveden na predpisanem viru podatkov, smo ga zapisali v oglatih oklepajih, kot to predvideva Prekat.

Polje 215 vsebuje fizični opis publikacije. Upoštevali smo zadnjo oštevilčeno stran, izmero hrbta smo ocenili navzgor in iz kolofona ter pregledovanja vsebine razbrali, da publikacija vključuje barvne fotografije. Ker je predpisani vir za to polje celotna publikacija, posebnosti tu ni bilo. Uporabili smo predpisane krajšave iz Prekat-a.

Podatek o zbirki je bil naveden v kolofonu, sicer enemu od predpisanih virov podatkov, vendar je bil naveden zgolj naziv zbirke brez številčenja, zato smo v polje 225 vnesli le ime zbirke (podpolje 225a).

Edina vnesena opomba se nanaša na naklado, saj publikacija ni prevod in nima prevajalca, zato opombe o prevodu ni.

V podpolje 540a smo vnesli še oba naslova, tako stvarnega kot vzporednega, da bo našo publikacijo mogoče najti z iskanjem po kateremkoli od teh dveh naslovov.

Univerzalno decimalno klasifikacijo (UDK) smo oblikovali na naslednji način: glavni vrstilec 811.111 predstavlja angleški jezik, ki mu dodamo posebni privesni vrstilec '374, ki označuje leksikografijo in na koncu še splošni privesni vrstilec za slovenski jezik =163.6. S tem smo kar se da celovito pokrili vsebinsko in jezikovno strukturo publikacije.

V polje 700 smo vnesli normativno točko dostopa za avtorico. Predhodno smo preverili obstoj vnosa v bazi CONOR in ga vanjo vnesli, če ta v bazi še ni obstajal. Ker kot študentje nimamo pravice za trajno urejanje zapisov v bazi CONOR, smo v podpolju 100b označili zapis kot začasen. Glede jezika in narodnosti smo predpostavili, da avtorica prihaja iz Velike Britanije in je njen materni jezik angleščina. V CONOR zapis smo vnesli osebno ime avtorice v polje 200, nato pa v polju 810 določili, v katerem katalogizacijskem zapisu se navedena oseba pojavi. Enak postopek smo ponovili v polju 702, kamor smo vnesli ilustratorko kot sekundarno odgovorno osebo. Za obe osebi smo v podpolju 4 polj 700 in 702 določili ustrezno kodo za vrsto avtorstva: 070 (avtor) oz. 440 (ilustrator).

Viri

*Prekat: priorčnik za enostavno uporabo katalogizacijskih pravil*. (2005). Narodna in univerzitetna knjižnica. https://home.izum.si/izum/e-prirocniki/prekat.pdf